

DEL DERECHO A LA CIUDAD A *DREAMCITY*

Khairi Jamli

Universidad de Castilla-La Mancha

khairi.Jemli@alu.uclm.es

Recibido: 09/05/2021 | Aceptado: 21/09/2021

doi: 10.30827/sobre.v8i.21146

121

FROM «THE RIGHT TO THE CITY» TO DREAMCITY

ABSTRACT: *DreamCity* is an experimental documentary trilogy made in three neighbourhoods in different Spanish cities: San Antón in Cuenca, San Francisco in Bilbao, and Russafa in Valencia. The documentaries are structured around the story of Ayoub, a little migrant boy who guides us via this investigation across the three cities that represent three stages of his life.

Here, numerous voices and protagonists work to build a choral story that is threaded together with artistic interventions and actions—«human acts capable of changing the nature of the city»—given that the city is, itself, a complex relationship between its physical forms and the social forces at play. *Having a right to the city* gives the city its meaning as a place mediated by the law. It means asserting one's rights as expressed through the law.

KEYWORDS: gentrification, speculation, right to the city

RESUMEN: *DreamCity* es una trilogía documental experimental realizada en tres barrios de tres ciudades diferentes: San Antón en Cuenca, San Francisco en Bilbao y Ruzafa en Valencia. Estos tres documentales se vertebran a través de la historia de Ayoub, un niño migrante que nos guía a través de esta investigación en las tres ciudades que representan tres etapas de su vida.

En los tres documentales numerosas voces y actores van construyendo un relato coral que se completa con intervenciones y acciones artísticas, «actos humanos capaces de cambiar la naturaleza de la ciudad», dado que la ciudad es una relación compleja entre sus formas físicas y las fuerzas sociales que le atraviesan. *Tener derecho a la ciudad* devuelve a la ciudad su sentido como lugar del derecho, significa la reivindicación del derecho al derecho.

PALABRAS CLAVE: gentrificación, especulación, derecho a la ciudad

Introducción

La ciudad deviene cada día más frágil, su fragilidad ha impulsado el pensamiento filosófico y arquitectónico que, a través de los tiempos, desde la Antigüedad clásica, ha favorecido y dedicado mucho tiempo y esfuerzo a *pensar la ciudad*; desde Platón a Karl Popper, de Aristóteles a Hannah Arendt, de Henry Lefebvre a Michael Foucault, de Tomas Moro a Charles Fourier...

Hoy todas las ciudades son víctimas de agresión económica y financiera, todas están amenazadas por las transformaciones urbanas y arquitectónicas, todas están afectadas por los efectos de las migraciones interiores y exteriores... La ciudad grita de dolor... La democracia urbana está casi muerta.

En *Penser la ville*, Pierre Ansay y Rene Schoonbrodt (1989) hablan de la importancia de seguir pensando la ciudad, aunque reconocen que buena parte de la crisis urbana es responsabilidad de la superficialidad de los discursos y de las prácticas arquitectónicas que han olvidado la complejidad de la ciudad y sus realidades sociales, económicas, culturales, históricas...

Asimismo, nos advierten que se han olvidado de que la ciudad genera sociedad. La ciudad no se define por sus edificios, sus plazas, sus calles o sus planos urbanos, sino que se define por las relaciones sociales y culturales que en ella se establecen. Desde este punto de vista, la ciudad es una relación compleja entre sus formas físicas y las fuerzas sociales que la atraviesan. En la fase actual del capitalismo, el urbanismo se define por la acumulación del capital que impone una visión diferente, hasta el punto, dicen los autores, de generar desequilibrios, llevando a una ciudad a convertirse en periférica o a zonificarse.

Señalar el problema no es suficiente. Hace falta un esfuerzo decidido desde la filosofía y los actos humanos capaces de cambiar la naturaleza de la ciudad. Estos cambios serán posibles si nuevos actores entran en el terreno de la cuestión. Los movimientos sociales ocuparían un lugar importante en este cambio.

122

En este contexto de malestar y transformaciones urbanas, en 1961 aparece publicado por Random House el libro de Jane Jacobs *Vida y muerte de las grandes ciudades*. Jacobs, utilizando un lenguaje sencillo, comprensible y directo, demuestra cómo la vida urbana estaba condicionada por la destrucción de los barrios populares en la modernización de las ciudades americanas después de los años 50, por la segregación y dispersión del territorio producida por estas reformas, sometiendo a la gente a la utilización del vehículo privado y a la inseguridad. La idea de pertenencia es central en su obra. Para la autora, es fundamental pertenecer a una comunidad, una comunidad que respete la intimidad de las personas y que genere espacios públicos para la socialización, recuperando la calle frente al automóvil. La calle es el escenario donde se da la vida social. Detractora de las ideas internacionalistas y defensora de planificaciones urbanas basadas en las necesidades cotidianas de las personas, Jacobs fue la gran defensora de la ciudad popular.

A este libro le siguió en 1967 la prestigiosa obra *Le Droit a la ville*, de Henri Lefebvre. Lefebvre escribió respondiendo a este malestar y proponiendo formas de vida alternativas; siguiendo una metodología muy diferente a la de Jacobs, planteó una crítica profunda de la ideología urbanística.

Sin embargo, por muy importante que haya sido este libro, el resurgir del *derecho a la ciudad* tiene más que ver con lo que ha sucedido en los barrios, en los movimientos sociales, en las luchas vecinales, en las luchas feministas, en la lucha por la vivienda digna, en las luchas de los sin techo (SDF), en las luchas por la conquista de espacio público.

Hay atisbos de rebelión en todas partes (¡la agitación en China e India es crónica, hay guerras civiles en África, Latinoamérica hierve, en todas partes surgen movimientos autónomos y hasta en Estados Unidos hay indicios políticos que sugieren que la mayoría de la población piensa, con respecto a las terribles desigualdades, que «¡Ya basta!»). (Harvey, 2012, p. 45)

El malestar en la ciudad es causa de múltiples desigualdades y no de modas intelectuales o de corrientes académicas, sino, como dice David Harvey (2012), es la lucha de las calles, de los barrios, como un grito de socorro de gente oprimida en tiempos desesperados.

El situacionismo dedicó mucho tiempo y esfuerzo a hablar de arquitectura y ciudad. Sus prácticas, desbordadas por la ciudad, anticiparon una revolución del pensamiento y la práctica arquitectónica, prácticas que van desde la psicogeografía hasta el urbanismo unitario, desde *New Babylon* de Constant a *Abisola* de Asger Jorn.

Centrados en la ciudad de París y en su conservación, lo que contrasta con la idea de una revolución total, en numerosos artículos de *Potlatch* se recogen reflexiones sobre los procesos de especulación inmobiliaria en la ciudad de París. Así, frente al gran proyecto de construcción de un nuevo París por Le Corbusier en el Plan Voisin, los situacionistas proponen proteger el pasado y sus monumentos.

En el documental *Sur la passage de quelques personnes à travers une assez courte unité de temps* de 1959, Debord retrata la vida en la rive gauche. La primera imagen que vemos es un fragmento de edificios de Saint-Germain-des-Prés y el rótulo «1952», una voz en *off* nos informa:

Ce quartier était fait pour la dignité malheureuse de la petite bourgeoisie, pour les emplois honorables et le tourisme intellectuel. La population sédentaire des étages était abrité des influences de la rue. Ce quartier est resté le même, il était l'environnement étranger de notre histoire. (Debord, 1959)

Los de abajo, a los que se refiere el documental, son los jóvenes que están en los márgenes de la economía, consumidores hasta de su propio tiempo libre. «Su libertad es, en realidad, solo un sueño». Pero estos jóvenes consideran el actual entorno urbano como productor de los gustos de la sociedad dominante. Debord, en este documental, centra la crítica en la arquitectura, otorgando a la arquitectura el poder de control de la sociedad, así el urbanismo unitario plantea una revolución social: para que algo cambie, todo tiene que cambiar.

Según Debord, en la *Introducción a una crítica de la geografía urbana*: «Todos los acontecimientos en los que participamos, con o sin interés, la búsqueda fragmentaria de una nueva forma de vida es el único aspecto todavía apasionante» (1955/1994). En este texto describe el objeto de la psicogeografía que se «proponía el estudio de las leyes precisas y de los efectos exactos del medio geográfico, conscientemente organizado o no, en función de su influencia directa sobre el comportamiento afectivo de los individuos» (Debord, 1955/1994). Quería convertir la vida en un juego, fuera de las normas y de toda diversión al uso. Debord propone diversos medios de intervención, entre ellos, la elaboración de mapas psicogeográficos.

En 1958 Gilles Ivain publicó en *Potlatch* un informe con el nombre «Formulario para un nuevo urbanismo». Este texto se consideró fundamental porque planteaba la necesidad de «jugar con la arquitectura, el tiempo y el espacio» (Ivain, 1958/1999, pp. 19-22) a través de la construcción de situaciones. Ivain propone una ciudad donde cada habitante habitará en una catedral personal y su actividad principal será la deriva.

En la *Teoría de la deriva* (1958/1999), Debord analiza los procedimientos situacionistas:

La deriva se presenta como una técnica de pasos ininterrumpidos a través de ambientes diversos. El concepto de deriva está ligado indisolublemente al reconocimiento de efectos de naturaleza psicogeográfica y a la afirmación de un comportamiento lúdico-constructivo que la opone en todos los aspectos a las nociones clásicas de viaje y de paseo. (Debord, 1958/1999, p. 50)

Abdelhafid Khatib, en 1958, publicó *Intento de descripción psicogeográfica de Les Halles*, un texto derivado del estudio inacabado de este barrio parisino:

Los medios de la psicogeografía son muchos y diversos. El primero y más sólido es la deriva experimental. La deriva es un comportamiento experimental en la sociedad urbana. Es un modo de acción y un medio de conocimiento al mismo tiempo, particularmente en lo que se refiere a la psicogeografía y a la teoría del urbanismo unitario. (Khatib, 1958/1999, p. 45)

Este estudio está inacabado, afectado por las leyes racistas y las ordenanzas de la policía que prohibían la estancia en la calle para todos los africanos a partir de las 21.30 h. Tras dos detenciones, tuvo que abandonar el proyecto. «El presente político no puede abstraerse, como tampoco el futuro, de las consideraciones que induce sobre la psicogeografía» (Khatib, 1958/1999, p. 47).

La Internacional Situacionista elaboró un *Programa elemental de la oficina de urbanismo unitario*, redactado por Kotanyi y Vaneigem en 1961, un ideario de diez puntos que resumen el gran programa urbanístico del situacionismo. Proyectan una visión de la unificación de espacio y arquitectura con el cuerpo social y el individuo, un proyecto basado en la arquitectura del utopista francés Charles Fourier. En suma, era un proyecto social que no abandonaba la experimentación artística; los situacionistas defendían que el arte podía materializarse en el urbanismo.

A través de estos autores hemos aprendido que la ciudad se ha construido como el reflejo del Estado, y que la ciudad y el espacio urbano influyen directamente sobre nuestras vidas, sobre cómo nos relacionamos. Con todo, los modelos de desarrollo urbano están basados en los intereses del capital inmobiliario y del poder, generando discriminación social, inseguridad, pobreza, degradación y migraciones..., por ello el derecho a la ciudad se presenta como un derecho humano.

El derecho a la ciudad no es más que otro derecho humano, enmarcado en el conjunto de los derechos. Y no es solo el acceso individual o colectivo a los recursos que ofrece la ciudad, sino que hoy es un derecho a transformar la ciudad de acuerdo con nuestros deseos y necesidades, de acuerdo con nuestras formas de vida... Hoy el derecho a la ciudad se ha privatizado; grandes promotores deciden, según el gusto de los más pudientes, el tipo de ciudad en que vivimos y el tipo de vida que en ella se genera. Nada queda fuera de su control; expulsando permanentemente a sus habitantes e imponiendo nuevas formas de vida, la ciudad debe protegerse de esta invasión y debe hacerlo colectivamente.

Habitar un barrio no solo consiste en tener un techo, un apartado postal; habitar es convivir, compartir, constituir una comunidad que nos permita crear vínculos y relaciones fuertes entre los vecinos del barrio, una comunidad unida en la lucha por la reapropiación del espacio público. El derecho a la ciudad es un derecho fundamental, y sitúa al ciudadano en el centro de la construcción de la ciudad. No hay ciudades sin ciudadanos, ni ciudadanos sin ciudades; aunque sabemos que en este mundo globalizado no todos los seres humanos alcanzan la calificación de ciudadanos pues a muchos se les niega este estatuto.

Los conceptos de *ciudadanía* y *ciudadano* no son transhistóricos ni universales. Su significado ha mutado al igual que ha mutado el propio Estado nación. Las metrópolis contemporáneas están atravesadas por tecnologías sociales de subordinación: guetificación, racialización, exclusión...

Hoy, nuestros núcleos urbanos están formados por grupos de personas muy diversas cultural, social y económicamente, y el espacio de la ciudad debe reflejar esta diversidad en toda su complejidad y proporcionar los mecanismos necesarios para hacerla posible.

Numerosos arquitectos, artistas, agentes culturales y sociales trabajan por la mejora de las condiciones de vida en los barrios. A través de intervenciones artísticas, buscan soluciones a problemas sociales y culturales; intervenciones artísticas en espacios urbanos que se alejan de la idea de arte público tradicional. No son obras de arte que han atravesado los muros del museo y han salido a las calles, son obras pensadas extramuros al museo y que intervienen la vida cotidiana.

1. *DreamCity*

Este artículo presenta el proyecto de intervención artística *DreamCity*, un proyecto interactivo y participativo desarrollado a lo largo de cuatro años en las ciudades de Cuenca, Bilbao y Valencia en colaboración con los vecinos de los barrios San Antón, San Francisco y Ruzafa, respectivamente.

La trilogía documental experimental *DreamCity* es una iniciativa de acción artística y popular de ocupación del espacio público. Este proyecto se inició en 2015 en Cuenca y finalizó en 2019 en Valencia. El proyecto proponía los mecanismos que favorecieran el acercamiento social, a través de múltiples acciones coordinadas con vecinos de los barrios, vecinos de todos los orígenes, clases sociales y edades, y agentes sociales y culturales, para así ir hilando lazos entre el vecindario que ayuden y propicien una microestructura de convivencia, apoyo y solidaridad.



Figura 1: Cartel de la presentación del documental *DreamCity*, Sala Gestalguinos, Valencia, 2016. https://youtu.be/_0bqz6Xy9ro



Figura 2: Cartel de *El valor de un barrio*, BilbaoArte, 2016. <https://youtu.be/XZV0kRvw88>

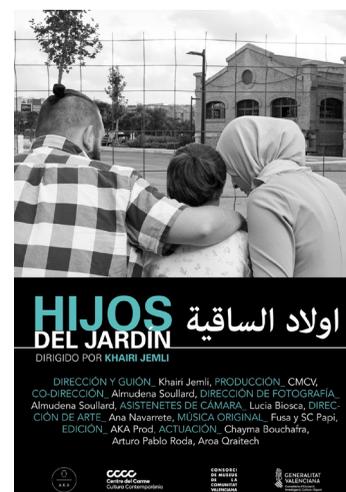


Figura 3: Cartel de la presentación del documental *Hijos del jardín*, 2019. <https://youtu.be/d5Hlh7cz9yk>

Las acciones llevadas a cabo son consecuencia de estudios de campo en los mismos barrios donde se ha intervenido, a la vez se han mantenido reuniones con agentes sociales de toda índole, desde responsables políticos hasta representantes de asociaciones de derechos humanos, profesores universitarios que trabajan dentro de estos núcleos, además de artistas, estudiantes de Bellas Artes y Arquitectura, comerciantes y vecinos del barrio.

Todo este material se recoge en esta trilogía documental que da voz y visibiliza, a través de las acciones, la vida social del vecindario.

DreamCity empezó su primera parte en el barrio de San Antón de Cuenca, dentro del festival Permanencias, con financiación del Plan Urban 2015. Posteriormente se presentó en Valencia en 2016 en la Sala Gestalguinos (figura 1).

La segunda parte, con el título *El valor de un barrio*, se presentó en BilbaoArte en diciembre de 2016, en Baracaldo, Bilbao (figura 2).

La tercera parte se ha desarrollado en el barrio de Ruzafa en otoño del 2019 y se expuso en el CCCC, Centro del Carmen Contemporánea, del Consorcio de Museos de la Comunidad Valenciana (figura 3).

1.1. *DreamCity*, San Antón, Cuenca

La primera parte de este proyecto se centra en el barrio de San Antón en Cuenca. El barrio se remonta al siglo XIV, construido en la falda del cerro de la Majestad y rodeado por el río Júcar. A partir del siglo XV, con el desarrollo económico la ciudad, se expandió fuera de los muros, forzando a las clases populares a ir construyendo sus viviendas en el cerro. La tipología más usual son viviendas muy pequeñas, construidas con pendientes muy pronunciadas, con accesos muy complejos, atravesados por escaleras. Las viviendas, construidas de manera vernácula, sin recursos, sin normas urbanísticas, sin proyectos arquitectónicos, sin licencias, construidas poco a poco por los propios habitantes..., generaron un barrio de chabolas, de construcciones insostenibles e insalubres.

Los diferentes proyectos de Ordenación General de la Ciudad de Cuenca desarrollados hasta mediados de los 60 consideraron que solo las viviendas de la parte baja del plano urbano del barrio eran recuperables, y que para evitar mayor degradación había que demoler el resto de las viviendas del cerro.

A partir del año 1975 comenzó la despoblación del barrio y la población cambió. Hoy es más numeroso el colectivo de personas con problemas de integración social, lo que ha favorecido

la construcción de una idea de marginalidad y peligrosidad y ha abocado a sus habitantes al estigma social. El Ayuntamiento ha desarrollado números proyectos de intervención en el barrio sin demasiada incidencia, sin que estos proyectos hayan dejado huella ni trasformado el barrio.

Según el proyecto Singular y Plural, proyecto urbano desarrollado en el Barrio de San Antón (Cuenca) con financiación del Ayuntamiento de Cuenca, se realizó en el año 2008 un análisis exhaustivo de todos los edificios del barrio en sus aspectos morfológicos y constructivos. Estos análisis dan una idea clara de situación de degradación de las viviendas del barrio. En esta memoria afirman que entre el 76 y el 77 % de las viviendas necesitan urgentemente rehabilitación y que el 94 % de ellas tienen un acceso muy difícil debido a las innumerables escaleras y pendientes.

En el año 2013 el Ayuntamiento anunció el desarrollo del Plan Urbano de Cuenca para el barrio de San Antón. Para ello desarrolló el Plan Urban, una iniciativa de regeneración urbana, cofinanciada por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional con una inversión de 5,75 millones de euros. La segunda fase se desarrolló en el año 2015 con una inversión de más de 400.000 euros, con otros objetivos relativos a la participación social, la situación socio laboral y una apuesta de inversión para las viviendas.

Dentro de esta segunda fase se puso en marcha el proyecto Permanencias, que consistía en un programa de residencia de artistas y arquitectos en el barrio, organizado por LAMOSA, Arte Factory y otras organizaciones y asociaciones. Se otorgaron ocho becas de residencia de producción para la investigación y producción artística. Una de estas becas de tres meses de duración, de septiembre a diciembre de 2015, me permitió desarrollar el proyecto DreamCity San Antón.



Figura 4. Khairi Jemli junto a estudiantes de Bellas Artes que colaboraron en el proyecto en el barrio de San Antón, 2015



Figura 5. Acción pintura en las escaleras, colaboración entre los estudiantes y los vecinos del barrio de San Antón de Cuenca

DreamCity San Antón se desarrolló en diferentes fases: la primera consistió en un análisis morfológico y social del barrio y un análisis sociocultural de sus habitantes; la segunda, la creación y desarrollo de las acciones de intervención, y la tercera, la realización del documental. El trabajo finaliza con la publicación y difusión del proyecto.

Este fue mi primer contacto con el territorio español. Vivir en San Antón durante tres meses me permitió ver en primera persona la realidad de las condiciones de vida y la marginalidad de los habitantes de este barrio; un barrio que podemos denominar como *la otra Cuenca*. Cuando pensamos en Cuenca, pensamos directamente en las casas colgadas, su vieja y longeva historia, su enorme patrimonio arquitectónico; sin embargo, existe otra Cuenca, la del barrio de San Antón, donde el estigma de la delincuencia afecta a sus habitantes.

Empezamos el análisis morfológico mostrando los accesos al barrio y el estado de las viviendas. Continuamos con un análisis funcional y mostramos los lugares de reunión social: iglesia, comercios, bares, centro social... La realización de estos estudios nos permitió acceder a la población y conocer de primera mano las problemáticas de la vida en el barrio. Surgieron numerosas preguntas: ¿cuál es la frontera real que aísla al barrio del resto de la población?, ¿por qué no existen más espacios de socialización en el barrio que no sean espacios comerciales?, ¿por qué los accesos al barrio son tan abruptos?, ¿por qué no se han desarrollado medidas básicas de atención sanitaria?, ¿por qué no hay escuelas?, ¿por qué no hay parques infantiles?, ¿por qué no hay un centro para mayores?...

Estas preguntas nos llevaron a plantear una serie de intervenciones llevadas a cabo en los espacios públicos de uso colectivo como son las escaleras, parques y plazas. Las intervenciones se iniciaron a través de las acciones artísticas colaborativas con los vecinos locales o inmigrantes, y estudiantes de arte (figura 4).

La primera intervención consistió en una acción colectiva. Tras varias reuniones y debates con los vecinos del barrio, se decidió colectivamente intervenir en tres de las escaleras que



Figura 6. Torneo de fútbol entre diferentes vecinos, artistas del festival Permanencias y estudiantes de la Universidad

atravesan el barrio (figura 5). Los problemas de accesibilidad y movilidad en el barrio centran el debate con los vecinos. Se trataba de transformar el gris del asfalto con la intención de alejar la imagen de abandono del barrio. Pintar las escaleras favoreció la colaboración entre los estudiantes y los vecinos; artistas, músicos, agentes sociales, profesores... fanfarrias, gigantes y cabezudos convirtieron la acción a través de las escaleras en una fiesta popular y reivindicativa.

128

La siguiente acción fue la creación de un pequeño torneo de fútbol entre diferentes vecinos, artistas del festival Permanencias y estudiantes de la Universidad (figura 6). Se jugaron tres partidos, dos semifinales y una final, que ganó el equipo de inmigrantes argelinos.

Todas estas acciones fueron recogidas en el documental *DreamCity*. Este sueño de la ciudad es el sueño de Ayoub, que nos guía por el barrio con su bicicleta. Ayoub quiere jugar y sueña con un barrio mejor, donde correr con su bicicleta y ser libre.

1.2. El valor de un barrio, San Francisco, Bilbao

Bilbao, año 2016, nos situamos en la calle San Francisco (San Frantzisko), en el barrio norte de la ciudad, con una alta población migrante empobrecida y separada del resto de la urbe. Ayoub ya tiene 27 años y sufre la precariedad, como la mayoría de los habitantes, y el estigma de habitar en esta zona. Este documental se vertebra a través de las entrevistas con distintos agentes sociales en el barrio, que nos darán distintas perspectivas de una misma problemática, junto con voces anónimas que espontáneamente intervienen. Y se estructura a través de una pequeña ficción que recoge el trabajo con la población de este barrio y la investigación llevada a cabo sobre el urbanismo y las fronteras simbólicas que separan la calle San Francisco del resto de Bilbao.

San Francisco es un barrio comprendido entre la calle San Frantzisko y la ría, frente al casco antiguo de la ciudad de Bilbao (Vizcaya). Su origen está en un convento franciscano desaparecido a mediados del siglo XIX. Históricamente, su población ha estado formada por obreros, una modesta burguesía de clase media y baja. Antiguamente, muchos eran trabajadores de las minas de Miribilla, que convirtieron el barrio en un suburbio obrero. Las minas fueron explotadas hasta mediados de los años 70. Con el cierre de las minas y la decadencia de la industria, la falta de empleo, el crecimiento desordenado y la concentración de prostíbulos, bares y puntos de venta de drogas, el barrio se ha convertido en un gueto de marginalidad y prostitución.

El Plan Especial de Bilbao La Vieja, San Francisco y Zabala, desarrollado entre 2005 y 2009, cifra la degradación del barrio en los años 70 y su recuperación en los 90. En el Plan de Actuación Compartida para los Barrios de Bilbao La Vieja, San Francisco y Zabala Auzokizuna 2020,



Figura 7. Festival Arroces del Mundo, Bilbao, 2016

publican una Guía de Recursos dónde podemos observar la creación de espacios institucionales y semiinstitucionales. Lo que no reconoce el informe es que San Francisco es la calle de Bilbao con más viviendas legalizadas como pisos turísticos. Existe una presión inmobiliaria en buena parte protagonizada por bancos y fondos buitres, que ejecutan desahucios sin soluciones habitacionales.

Nuestra investigación demuestra que la marginalidad en este barrio es estructural: es un barrio abandonado por las instituciones y atravesado por la especulación. Se han restaurado importantes edificios que albergan centros institucionales, las calles están llenas de seguridad, pública y privada, pero las condiciones de vida en el barrio no han cambiado nada. Sin embargo, se han desarrollado redes de apoyo informales, en las que muchos migrantes encuentran ayuda, vivienda y trabajo. El festival autogestionado Arroces del Mundo es un ejemplo de participación, una fiesta intercultural, reivindicativa y popular, entre ciudadanos, asociaciones solidarias y colectivos, con el objetivo de ocupar y recuperar las calles para los ciudadanos y, a su vez, visibilizar la situación de abandono del barrio (figura 7).

Aquí el niño Ayoub ha crecido y quiere conocer el valor de su barrio, el valor de la solidaridad y de la convivencia, el valor de la lucha por la supervivencia. La voz en *off* del protagonista dice:

Tengo 27 años y llegué de mi país hace un año. Me instalé en San Francisco y aquí sigo. Las cosas no son como yo esperaba: desde África tenemos una visión de Europa que no se corresponde con la realidad. Mis vecinos son senegaleses, argelinos, malienses y de otras partes, pero no suelo cruzarme con bilbaínos. En nuestro barrio la situación es complicada, no nos dan muchas oportunidades de trabajo. Estudié Arquitectura en mi país y aquí no me dejan ejercer mi profesión.

En este documental queda patente cómo la exclusión y la marginalidad en San Francisco están directamente relacionadas con los procesos urbanos especulativos, donde cierta población (migrante y racializada) se ve relegada a vivir en un gueto de marginalidad y exclusión.

El proyecto se inició con un análisis morfológico, social, demográfico y económico del barrio de San Francisco. Continuamos, siguiendo la misma metodología con el análisis funcional y mostramos los comercios y los locales de ocio del barrio. El desarrollo de estas dos fases nos permitió tener un conocimiento real de la vida en el barrio, y, junto con estos colectivos y estudiantes de arte y artistas de Bilbaoarte, pusimos en marcha acciones artísticas colaborativas.

Entre las acciones realizadas hay que destacar la pintura colectiva en las escaleras (figura 8) y la participación en festivales y encuentros populares (figura 9): Festival Arroces del Mundo, SanFran Jaiak...

El documental ha sido seleccionado en varios festivales, el Festival Internacional de Cine Documental y Cortometraje de Bilbao (Zinebi, Bilbao, 2017) y el Festivale Cinema d'Arfique, (Africlap, Toulouse, 2017), y ha sido semifinalista en otros dos festivales, el 5th Student International Film Festival (STIFF, Croacia, 2018) y el Caribbean Cinemas Festival 2018.



Figura 8. Acción de pintar las escaleras, en colaboración entre los artistas residentes de BilbaoArte y los vecinos del barrio de San Francisco de Bilbao



Figura 9. Presentación del documental *El valor de un barrio*, College de Espagne, París, 2017

1.3. *Hijos del Jardín*, Ruzafa, Valencia

El barrio de Ruzafa (en València, Russafa) es el protagonista de la tercera parte de esta trilogía. Este barrio ha sufrido un proceso de gentrificación que lo ha desprovisto de sus legítimos habitantes (artesanos y comerciantes) en favor del crecimiento desmesurado de bares, restaurantes, pisos turísticos y negocios inmobiliarios destinados al turismo extranjero europeo, acabando con su espíritu popular y su sentido antropológico. Este barrio sufrió durante los años 80 y 90 un largo periodo de abandono por parte de las políticas públicas y la consecuente degradación.

El 31 de enero de 2002 tuvo lugar en el céntrico barrio de Russafa en la ciudad de Valencia la mayor manifestación de su historia para reclamar todo tipo de mejoras en el barrio, así como medidas contra la delincuencia y el tráfico de drogas que en aquel momento era común en algunas de las calles del barrio. A ella asistieron más de 2.000 personas, incluyendo a muchos inmigrantes de diversos orígenes, algo muy inusual en la movilización social de ciudades como Valencia. Doce años más tarde, el barrio de Russafa se ha convertido en el centro de uno de los planes de reurbanización más ambiciosos implementados por el Ayuntamiento de la localidad en los últimos años, actuando sobre más de quince calles. (Romero Renau y Lara Martín, 2015, p. 187)

Russafa ha pasado de ser un «barrio-problema» a un barrio de moda. No solo se ha producido un cambio en la renovación urbana, ha cambiado la composición de la población: en los 80 y 90 se podía hablar de un barrio multicultural, hoy quedan pocos negocios de inmigrantes extranjeros, se «ha modificado profundamente su composición social» (Romero Renau y Lara Martín, 2015, p. 188).

En Ruzafa, la renovación y rehabilitación urbana fue meramente formal: bajo la denominación de *conjunto histórico* se rehabilitaron numerosas viviendas, fincas enteras, pero no se pensó un plan general, no se estudió la falta de espacios públicos, de zonas de juegos y de paseo..., así, el incremento de las aceras solo favoreció la instalación de terrazas de bares y restaurantes.

Este proceso de gentrificación no es original, se reproduce en muchas ciudades con el objetivo de atraer a nuevos moradores, especialmente turistas y clases sociales más favorecidas. Hoy el proceso de gentrificación no ha finalizado.

Esta es la tercera parte de la trilogía *DreamCity, Hijos del jardín*. El proyecto sigue la metodología llevada a cabo en las dos primeras partes y tras un estudio morfológico, formal, demográfico, social y cultural, se desarrollaron una serie de actividades artísticas.

En el caso de Ruzafa se dispusieron carteles en el barrio que interpelaban a los vecinos y llamaban a la participación (figura 10).

Después de este primer cartel se colocó otra serie de carteles que instaban a los vecinos a reflexionar sobre la falta de espacio público que tenga en cuenta las necesidades reales de la población (zonas de recreo y paseo, parques, zonas de juegos para niños...) y que a la vez insistían en señalar la fuerza y la centralidad del poder popular para cambiar las cosas (figuras 11, 12 y 13).

En el documental *Hijos del jardín* se recogen todas las acciones realizadas y los testimonios directos de vecinos, agentes sociales y analistas (como Josep Sorribes, Paco Torres, etc.) que nos permiten entender las transformaciones urbanísticas y sociales que ha sufrido este barrio.

Al final del documental Ayoub le dice a su hija:

Cariño, en todas partes la gente tiene prejuicios, en todas partes existen los estereotipos; pero tú vas a luchar, tu generación va a luchar por una sociedad donde la multiculturalidad sea real, donde en vez de cruzarnos, convivamos, donde todos encontremos nuestro sitio en nuestros hogares y en nuestras calles, donde nos ayudemos seamos de donde seamos y recemos a quien recemos.



Figura 10. Cartel invitando a la participación, *Hijos del jardín*, Ruzafa, 2018



Figura 11. Cartel «¿En Russafa hay más calles o terrazas?», *Hijos del jardín*, Ruzafa, 2018



Figura 12. Cartel «¿En Russafa hay más ocio cultural o cultura del ocio?», *Hijos del jardín*, Ruzafa, 2018

Referencias

- Ansary, P. y Schoonbrodt, R. (1989). *Penser la ville. Choix de textes philosophiques*. Archives d'Architecture Moderne.
- Ayuntamiento de Bilbao. (2005). Plan Especial de Bilbao La Vieja, San Francisco y Zabala 2005-2009. https://www.bilbao.eus/Bilbaolavieja/doc/3_1_plan_especial_2005_2009.pdf
- Ayuntamiento de Cuenca. (2008). Singular y Plural. Proyecto Urbana. Barrio de San Antón (Cuenca). https://www.dgfc.sepg.hacienda.gob.es/sitios/dgfc/es-ES/ipr/fcp0713/p/iu0713pidu/Documents/CASTILLA%20LA%20MANCHA/proyecto_urbana_san_anton_cuenca.pdf
- Debord, G. (1959). *Sur la passage de quelques personnes à travers une assez courte unité de temps* [Sobre el tránsito de algunas personas en el transcurso de un breve período de tiempo] [Vídeo]. Les Films Expérimentaux Franco-Danois. <https://www.youtube.com/watch?v=s0sfC20aACA>
- Debord, G. (1994). Introducción a una crítica de la geografía urbana. *Fanzine Amano*, (10). (Obra original publicada en *Les Levre Nues*, (6), 1955)
- Debord, G. (1999). Teoría de la deriva. En L. Navarro (Coord. y Trad.), *Internacional Situacionista. Textos íntegros en castellano de la revista Internationale Situationniste (1958-1968)*. Vol. 1: *La realización del arte. Internationale Situationniste # 1-6 más Informe sobre la construcción de situaciones* (pp. 50-53). Literatura Gris. (Obra original publicada en *Internationale Situationniste*, (2), 1958)
- Debord, G. y Constant, N. (1999). Declaración de Ámsterdam. En L. Navarro (Coord. y Trad.), *Internacional Situacionista. Textos íntegros en castellano de la revista Internationale Situationniste (1958-1968)*. Vol. 1: *La realización del arte. Internationale Situationniste # 1-6 más Informe sobre la construcción de situaciones* (pp. 61-62). Literatura Gris. (Obra original publicada en *Internationale Situationniste*, (2), 1958)
- Debord, G. y Wolman, Gil J. (2001). Modo del uso del desvío. En L. Navarro (Ed. y Trad.), *Potlatch. Internacional Letrista (1954-1959) más Introducción a una crítica de la geografía humana - Modo de uso del desvío - Informe sobre la construcción de situaciones y sobre las condiciones de la organización y la acción de la tendencia situacionista internacional* (pp. 135-140). Literatura Gris. (Obra original publicada en *Les Levre Nues*, (8), 1956).
- Fontalba, L. (2020, 22 de diciembre). *San Francisco es la calle de Bilbao con más viviendas legalizadas como pisos*. Ecuador Etxea. <https://www.ecuadoretxea.org/san-francisco-es-la-calle-de-bilbao-con-mas-viviendas-legalizadas-como-pisos-turisticos/>
- Harvey, D. (2012). *Ciudades rebeldes. Del derecho de la ciudad a la revolución urbana* (J. Madariaga, Trad.). Akal.
- Ivain, G. (1999). Formulario para un nuevo urbanismo. En L. Navarro (Coord. y Trad.), *Internacional Situacionista. Textos íntegros en castellano de la revista Internationale Situationniste (1958-1968)*. Vol. 1: *La realización del arte. Internationale Situationniste # 1-6 más Informe sobre la construcción de situaciones* (pp. 19-22). Literatura Gris. (Obra original publicada en *Internationale Situationniste*, (1), 1958)
- Internationale Situationniste (1999). El desvío como negación y como preludio. En L. Navarro (Coord. y Trad.), *Internacional Situacionista. Textos íntegros en castellano de la revista Internationale Situationniste (1958-1968)*. Vol. 1: *La realización del arte. Internationale Situationniste # 1-6 más Informe sobre la construcción de situaciones* (pp. 73-74). Literatura Gris. (Obra original publicada en *Internationale Situationniste*, (3), 1959)
- Jacobs, J. (1967). *Muerte y vida de las grandes ciudades* (A. Abad, Trad.). Ediciones Península. (Obra original publicada en 1961)
- Jemli, K. (Director). (2016). *DreamCity* [Documental]. AKAProd. https://youtu.be/_Obqz6Xy5ro
- Jemli, K. (Director). (2017). *El valor de un barrio* [Documental]. AKAProd. <https://youtu.be/XZV0kRvw88>
- Jemli, K. (Director). (2019). *Hijos del jardín* [Documental]. AKAProd. <https://youtu.be/d5Hlh7cZ9yk>
- Jon, A. (2001). Una arquitectura de la vida. En L. Navarro (Ed. y Trad.), *Potlatch. Internacional Letrista (1954-1959) más Introducción a una crítica de la geografía humana - Modo de uso del desvío - Informe sobre la construcción de situaciones y sobre las condiciones de la organización y la acción de la tendencia situacionista internacional* (pp. 42-43). Literatura Gris. (Obra original publicada en *Potlatch*, (15), 1954)

Khatib, A. (1999). Intento de descripción psicogeográfica de les Halles. En L. Navarro (Coord. y Trad.), *Internacional Situacionista. Textos íntegros en castellano de la revista Internationale Situationniste (1958-1968). Vol. 1: La realización del arte. Internationale Situationniste # 1-6 más Informe sobre la construcción de situaciones* (pp. 45-49). Literatura Gris. (Obra original publicada en *Internationale Situationniste*, (2), 1958)

Kotanyi, A. y Vaneigem, R. (1999). Programa elemental de la oficina de urbanismo unitario. En L. Navarro (Coord. y Trad.), *Internacional Situacionista. Textos íntegros en castellano de la revista Internationale Situationniste (1958-1968). Vol. 1: La realización del arte. Internationale Situationniste # 1-6 más Informe sobre la construcción de situaciones* (pp. 183-185). Literatura Gris. (Obra original publicada en *Internationale Situationniste*, (6), 1961)

Lefebvre, H. (con Gaviria, M.). (1969). *El derecho a la ciudad* (J. González Pueyo, Trad.). Ediciones Península. (Obra original publicada en 1968)

Romero Renau, L. y Lara Martín, L. (2015). De barrio-problema a barrio de moda: gentrificación comercial en Russa-fa, El «Soho» valenciano. *Anales de Geografía de la Universidad Complutense*, 35(1), 187-212. https://doi.org/10.5209/rev_AGUC.2015.v35.n1.48969

Wollen, P. (2001). Los situacionistas y la arquitectura. *New Left Review*, (8), 138-152. <https://newleftreview.es>